



复旦大学中国周边外交研究丛书

Fudan University Series on China's Neighboring Diplomacy Studies

丛书主编 / 石源华 祁怀高

人文化成： 中国与周边国家人文交流

People-to-People Exchange
between China and Its Neighboring Countries

张骥 邢丽菊 主编



世界出版

复旦大学中国周边外交研究丛书

Fudan University Series on China's Neighboring Diplomacy Studies

人文化成：中国与周边 国家人文交流

People-to-People Exchange
between China and Its Neighboring Countries

张骥 邢丽菊 / 主编

 世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

人文化成：中国与周边国家人文交流 / 张骥，
邢丽菊主编. -- 北京：世界知识出版社，2018.9
ISBN 978-7-5012-5854-3

I. ①人… II. ①张… ②邢… III. ①中外关系-文
化交流-研究 IV. ①G125

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第222060号

书 名	人文化成：中国与周边国家人文交流 People-to-People Exchange between China and Its Neighboring Countries
主 编	张 骥 邢丽菊
责任编辑	范景峰
责任出版	王勇刚
责任校对	马莉娜
出版发行	世界知识出版社
地址邮编	北京市东城区干面胡同51号(100010)
网 址	www.ishizhi.cn
电 话	010-65265923(发行) 010-85119023(邮购)
经 销	新华书店
印 刷	艺堂印刷(天津)有限公司
开本印张	165×240毫米 1/16 15印张
字 数	320千字
版次印次	2018年9月第1版 2019年1月第2次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5012-5854-3
定 价	80.00元

版权所有 侵权必究

《人文化成：中国与周边国家人文交流》由复旦大学国际问题研究院、复旦大学中外人文交流研究中心资助出版，特此致谢！

The publication of *People-to-People Exchange between China and Its Neighboring Countries* was made possible through a generous grant from the Institute of International Studies & Center for People-to-People Exchange Studies of Fudan University.

丛书总序

周边地区是21世纪中国和平发展的“首要”地区，周边外交在中国国家外交布局中处于“首要”地位。21世纪第二个十年以来，中国的周边环境面临着严峻挑战。挑战既来自外部大国尤其是美国对中国周边事务的干预力度加大，也来自周边部分邻国对中国快速崛起产生的疑惧和担忧。为此，必须正视中国周边地区进入动荡升温期和矛盾多发期的现实。

2013年10月，中央召开“周边外交工作座谈会”，既表明中国政府对周边外交的重视，也凸显周边在中国发展大局和外交全局中的重要地位。中国国家主席习近平在座谈会上指出，做好周边外交工作，是实现“两个一百年”奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦的需要，要更加奋发有为地推进周边外交，为我国发展争取良好的周边环境，使我国发展更多惠及周边国家，实现共同发展。

2017年10月，十九大报告对中国特色大国外交作出了顶层设计。周边外交作为中国特色大国外交推动构建新型国际关系，推动构建人类命运共同体的重要组成部分，被再次纳入进来，清晰显示出新时代中国外交仍将把稳定和经略周边视为工作重点，体现了中国外交一贯与邻为善，以邻为伴，睦邻、安邻、富邻的周边外交工作方针。在此形势下，用立体、多元、跨越时空的视角思考如何开展周边外交。中国学术界亟须对未来5—10年中国周边外交工作的战略目标、基本方针、总体布局进行深入研究和顶层设计。

2012年9月，根据教育部“2011计划”关于“国家急需、世界一流、制度先进、贡献重大”的精神，在中央海权办、外交部、国家海洋局、水利部、国家测绘地理信息局的直接支持下，由武汉大学牵头，联合复旦大学、中国政法大学、外交学院、郑州大学、中国社会科学院中国边疆研

究所、水利部国际经济技术合作交流中心、国家海洋局海洋发展战略研究所等协同单位，共同组建了“国家领土主权与海洋权益协同创新中心”。2014年10月，“国家领土主权与海洋权益协同创新中心”被认定为2014年度“2011协同创新中心”。

2013年11月，根据“国家领土主权与海洋权益协同创新中心”的分工，复旦大学在既有中国与周边国家关系研究的深厚基础上，整合队伍，成立了“复旦大学中国与周边国家关系研究中心”，对接“国家领土主权与海洋权益协同创新中心”的培育和建设。“复旦大学中国周边外交研究丛书”（以下简称“丛书”）应运而生。

截至2017年底，“丛书”已出版4部著作，包括：《中国崛起背景下的周边安全与周边外交》（中华书局2014年7月出版）、《冷战后中国周边地区政策的动力机制研究》（中华书局2016年6月出版）、《中国周边外交十四讲》（社会科学文献出版社2016年12月出版）、《转型期日本的对华认知与对华政策》（中华书局2017年1月出版）。在此基础上，“丛书”计划未来每年出版1—2本著作。涵盖的领域将包括：新中国领导人治理疆域问题思想研究、中国周边外交的文化因素研究、中国周边外交的经济因素研究、中国与周边国家争端与利益共同体建设研究、中国对周边国家的公共外交研究、中国在周边国家的话语权提升研究、中国在周边的国际形象塑造研究、中国周边外交与地区公共产品提供研究、中国周边外交与地区合作组织研究、宗教问题与中国周边外交研究、民族问题与周边外交研究等。

“丛书”出版的主旨在于对中国周边外交进行原创性、理论性、前沿性、战略性、实践性的研究。回顾总结近代以来中国周边外交的历史经验，客观认识新时期中国周边外交的战略机遇期；科学评估中国迅速崛起后的中国周边环境局势，准确定位中国周边外交的战略取向；系统梳理中国周边众多结构性矛盾，按照中国的战略取向排列这些矛盾的轻重缓急；全面研判外部大国（尤其是美国）介入中国周边对我国阶段性正负面影响，努力建设中美在中国周边“兼容共处”的新型大国关系；理性认识中国与部分邻国的领土领海争端，找到双方都能接受的解决途径等。“丛书”在研究方法上将超越一般政策分析的方法，注重对于中国周边外交的学理性分析，不断提出新概念、新理念、新观点、新战略，使“丛书”的成果更加科学化和理性化，为中国周边外交建设作出务实的贡献。

“丛书”的出版是复旦大学中国与周边国家关系研究中心的主要工作

之一，也将是“国家领土主权与海洋权益协同创新中心”的重要成果之一。我们希望这套“丛书”的出版能为新时期中国更好地开展周边外交做出学术界应有的理论贡献，也希望通过这套“丛书”的出版，凝聚一支从事中国周边外交研究的学术队伍，更期待在中国外交学术界形成复旦特色的中国周边外交研究学派。

复旦大学中国与周边国家关系研究中心
暨国家领土主权与海洋权益协同创新中心复旦大学分中心
石源华 祁怀高
2018年8月

前言

深化中外人文交流基础研究

张 骥 邢丽菊

中外之间的交往有着悠久的历史，人员往来、文化交流，乃至文明对话是中国与外部世界关系中亘古不变的主题。然而，在漫漫历史长河中，中外之间有关“人”和“文”的互动也随着政治经济因素、历史地理条件的变迁，特别是国运之兴衰而此起彼伏。

进入21世纪第二个十年，特别是党的十八大以来，中外人文交流在中国外交中的地位和作用得到显著提升。中国先后与世界主要大国（地区组织）建立起八大高级别人文交流机制。在与其他国家特别是周边国家和发展中国家的双、多边关系中，人文交流也越来越被作为重要内容。在中国倡导的“一带一路”倡议和“人类命运共同体”构建中，人文交流成为主要维度和政策重点。人文交流已经逐渐发展成为新时代中国对外关系政治、经济支柱之外的第三大支柱。

人文交流作为中国对外关系的主题在新时代中国外交中的兴起，其意义尚未被充分认识。“中外人文交流”这一概念和实践的形成，本身就难以运用现成的国际关系和外交的概念和理论框架予以解释，诸如“公共外交”“民间外交”“文化外交”“价值观外交”“软实力”^①等等，即便具有中国实践含义的“人民外交”^②“对外宣传”等概念也不能概括甚至等同于“人文交流”。这些概念和理论，未能从本质上捕捉到中国这一不断成长的行为体对传统国际关系的超越，中国实践所具有的创新性，以及中国人对国际关系的独特认知。同时，中外人文交流尽管有历史传统可循，但其当代

① 陈玉聃：《何以化天下：对约瑟夫·奈“软实力”论的反思》，见本书后文。

② 肖佳灵：《当代中国外交研究“中国化”：问题与思考》，《国际观察》，2008年第2期，第13页；Liu Yongtao, “People-to-People Exchanges in Chinese Diplomacy: Evolutions, Strategies, and Social Practice”, *Stosunki Międzynarodowe-International Relations*, 2015, Vol.51, No.4, pp.243-247.

意义又并非是历史上中华与外部文化关系的简单映射。“人文”一词尽管充满了中国传统的表征，但中国与世界关系的巨大变迁使得当代中外人文交流具有鲜明的时代特性。正如俞新天研究员在本书中所指出的那样，当代中外人文交流的时代性，体现在中国已经成为一个全球大国，世界各国对中国的国际交流和沟通有新的更高期待，中国人的精神面貌发生了前所未有的变化。^①

实践走在了理论前面。我们既不能懈怠于完全套用现有的“公共外交”“民间外交”“文化外交”等理论来解释人文交流，这在实际上消解掉了人文交流对国际关系的创造性；同时也不能故步自封于中国话语和概念的自我解释与自我实现，而必须探寻人文交流所具有的普遍实践价值和理论意义，使得人文交流这一概念和相关理论能够进行国际学术对话。我们也不能满足于“历史—文化”路径的单一归纳，仅从文化的视角来理解和阐释当代的人文交流。忽视人文交流的政治经济基础，忽视人文交流中政府的角色与夸大人文交流的意识形态色彩，夸大人文交流的纯民间属性一样，都不能客观、准确和立体地把握当代人文交流所具有的时代特征。这既对理论研究提出了重大的挑战，也为理论创新提供了难得的历史机遇。

早在2013年起，复旦大学积极对接国家对外战略的新需求，在国内率先开展中外人文交流学术和咨政研究。复旦大学充分发挥综合性大学优势，依托政治学和国际关系学科，在吸纳哲学、宗教学、历史学、文学、新闻传播学等多学科的基础上，培育和打造了一支由优势学科支撑、多学科参与的科研咨政团队，开展中外人文交流理论研究，服务国家相关战略和政策的制订与推进，并积极参与中外人文交流事业。2014年9月，复旦大学召开了“人文外交与中国的战略”研讨会，并于12月发布了《人文外交：中国特色的外交战略、制度与实践》^②研究报告。2015年1月7日，《光明日报》“理论周刊”整版发布了报告摘要。^③这份报告从文化基础、战略选择、制度建设、能力建设、国际经验等方面比较系统地对中外人文交流

① 俞新天：《论新时代中国民间外交》，见本书后文。

② 复旦大学国际问题研究院：《人文外交：中国特色的外交战略、制度与实践》，2014年12月。

③ 《人文外交战略、制度与实践》，《光明日报》，2015年1月7日，第16版。

(当时还初步定义为“人文外交”)的基本内涵进行了较为理论化的界定,^①并初步提出了中国发展中外人文交流的战略和制度设计,是国内该领域较早的一份研究成果,在学术界和政策界产生了重要影响。

随着几大高级别人文交流机制的相继建立和持续运转,复旦大学的相关研究转向对国别机制的深入研究,并充分动员国内其他高校和研究机构相关国别研究的优势力量,形成了更加宽深的研究队伍,于2015年7月发布了《构建人文外交新格局:中外人文交流对话机制研究》^②专题报告,并在2015年底获得《深化中外人文交流的战略布局与运行机制研究》教育部哲学社会科学研究重大课题攻关项目立项。同时,复旦大学还进一步深化对中外人文交流宏观政策设计和理论构建的研究,并与相关政府部门开展了紧密的对接和合作,产生了大量有影响的政策咨询成果。复旦大学已逐渐成为我国中外人文交流的重要智库和研究基地。2017年教育部在全国设立中外人文交流研究中心,其中一家综合性中外人文交流研究中心及中美、中俄、中欧、中英四家国别人文交流研究中心设在复旦大学。

复旦大学相关研究议程的发展演进,从一个侧面反映了中外人文交流实践和理论探索的发展。实践的发展不断向理论研究提出新的命题和新的要求,而理论的研究也总在不断检视过往的实践。在当前中外人文交流的布局中,周边仍然是需要予以重点关注的区域。为此,我们于2017年10月组织召开了“中国文化与周边国家人文交流”学术研讨会。本书即是在会议论文和会议研讨基础上经过作者精心修改完善形成的,是我们最新的研究成果,也反映了我们对中外人文交流的最新思考。

第一个启示在于,中国与周边国家的人文交流应该在新的时代条件和国际环境下创新发展。周边之于中国外交的重要,无需赘言。中国与周边国家的人文交流古来有之,也从未间断过。然而今天中国与周边国家的人文交流并非一帆风顺,也并不是历史的简单重复。对东北亚地区而言,人文交流的发展仍然在某种程度上受到政治因素的干扰。而恰恰是这样的状态,更加凸显了人文交流对于稳定国家间关系的社会民意基础的重要性和迫切性。对于南亚、东南亚地区而言,传统的文化纽带如何转化为今天构

^① 武心波、宗立宁:《“缘”:中国“周边人文交流”新视角——以中日韩为例》,见本书后文。

^② 复旦大学国际问题研究院:《构建人文外交新格局:中外人文交流对话机制研究》,2015年7月。

建“亲诚惠容”周边关系的动力与手段，仍是一个需要解决的问题。而在周边的探索，对于如何在“一带一路”建设中做好“民心相通”具有重要的示范意义。

再一个更为重要的启示在于，我们发展同欧美国家人文交流的方式并不能简单地照搬于周边。同样，发端于传统发达国家间关系或者传统发达国家与发展中国家关系的“公共外交”“文化外交”“价值观外交”“宗教外交”等的理论与实践也不能简单套用于中国与周边国家的人文交流。我们必须基于不同的国家特性、文化特性和双（多）边关系特性去构建和发展具体的人文交流路径与内容。

当然，基于周边的这些思考也促使我们继续深化人文交流基础理论的研究，我们在本书中专辟一部分进行讨论。对于传统文化与人文交流的复杂关系，人文交流内涵的泛化与误释，人文交流路径与内容的去单一化，人文交流在多边框架中的功能发挥等问题提供了新的思考。

2017年下半年，中共中央办公厅、国务院办公厅印发了《关于加强和改进中外人文交流工作的若干意见》，这是中国党和国家首次就中外人文交流工作制定专门文件，进一步凸显了中外人文交流工作重要性的提升。《意见》在总结中外人文交流取得辉煌成就的同时，也指出了下一步加强和改进中外人文交流工作的方向和举措。这对加强中外人文交流的研究提出了新的任务和要求。

随着中国特色大国外交实践以前所未有的速度向前推进，我们迫切需要从理论上回应当代中外人文交流实践中尚未解决，以及不断涌现的问题。当然，理论创新更需要我们基于自身的当代实践、文化传承与思想渊源去构筑当代人文交流的理论基石，这一任务仍远未完成。

目 录

丛书总序.....	1
前言 深化中外人文交流基础研究.....	1

专 论

国家形象是一种软实力.....	张蕴岭	3
中国—东盟人文交流：成果、挑战与建议.....	徐 步	10

人文交流理论

何以人文：新时代中国外交思想的传统文化内涵.....	邢丽菊	23
何以交流：中外人文交流的路径与源流.....	张 骥	37
何以化天下：对约瑟夫·奈“软权力”论的反思	陈玉聘	44
论新时代中国民间外交.....	俞新天	50
“缘”：中国“周边人文交流”新视角 ——以中日韩为例.....	武心波 宗立宁	65
人文交流在新型多边合作机制中的定位与作用.....	许利平	87

中国与周边国家人文交流

中日人文交流：历史与现实的视角.....	徐静波	95
中国与日本人文交流：试论“大禹下东洋”的启示.....	王 敏	104
从斯宾塞进化论的翻译看近代中国		
对日译经典的吸收与抵抗.....	宋晓煜	114
“汉学”与中韩人文交流.....	张 敏	129
中韩人文交流的传统与特点.....	牛林杰	146
中国传统审美文化对韩国的影响.....	蔡美花	158
韩国人的“中国观”：特征与变化.....	王晓玲	168
中印人文交流：背景、内容与挑战.....	罗绍琴	182
印度的佛教外交：态势、动机与前景.....	邹应猛	205
努力夯实促进中国与东南亚国家关系发展的民意基础.....	杨保筠	215

考 论

国家形象是一种软实力^①

张蕴岭

【内容提要】国家形象是一个国家对自己的认知以及国际体系中其他行为体对其认知的结合，同时也是一种软实力和影响力，对国家的对外关系具有重要影响。近代中国形象先后经历了衰败中国、革命中国、改革开放中国等的巨大演变，而且不同区位的国家对中国的认知也有很大差别，因距离远近、认知主体、认知受众等不同而定位不同。特别是周边国家对华认知定位很不同，其中影响这种认知最大的因素是中国军力的增长。党的十九大以来，中国特色社会主义进入了新时代，中国也需要更好地塑造国家形象，用中国智慧和方案为人类作出更大贡献。

【关键词】中国 国家形象 文化 软实力

【作者简介】张蕴岭，中国社会科学院学部委员、山东大学特聘教授。

国家形象是一个国家对自己的认知以及国际体系中其他行为体对它的认知的结合，具有二元性，也就是说自我认定与他人认知。同时，国家形象还是一种软实力，一种影响力，会对对外关系产生重要影响。这种形象之所以重要，是因为它影响国家间的关系，影响政策走向，影响社会公众认知。同时需要特别强调的是，纠正负面国家形象的代价巨大。

一、中国的自我定位和外部认知

关于自我定位。习近平主席指出了四个定位：第一是塑造文明大国形象，重点展示中国深厚的历史底蕴、各民族的多元一体、文化的和谐多样性。第二是跟西方不一样的东方大国形象，政治清明、经济发展、文化繁

^① 本文原载于《世界知识》，2017年第23期，第16—18页。

荣、社会稳定、人民团结、山河秀美。第三是负责任的大国形象，坚持和平发展，促进共同发展，维护国际公平正义，为人类作出贡献。第四是充满活力的社会主义大国形象，对外更加开放，更具亲和力，充满希望，充满活力。

关于周边形象定位。习近平主席指出，坚持与邻为善、以邻为伴，坚持睦邻、安邻、富邻，突出体现亲、诚、惠、容的理念，坚持睦邻友好，守望相助；讲平等，重感情；常见面，多走动；多做得上心、暖人心的事，使周边国家对我们更友善、更亲近、更认同、更支持，增强亲和力、感召力、影响力。我们希望周边国家对我们好，前提就是我们自己首先要好，要用自己良好的形象增强我们的感召力、影响力。王毅外长也提出，中国要成为可亲的大国。

外部认知是国家国际形象的重要因素，外部认知的基础是本国的表现与行为。从历史上看，中国的中心地位是基于中国本身的成就、行为被外部认可与接受。外部认知受多种因素的影响，一则具有总体、分层、动态的特点，再则也受到外部行为体自身利益偏好、价值观取向、舆论引导等的影响。中国本体就像一个多棱镜，看你从哪个角度看，不同的角度看到的形象往往不一样。还应该看到，当今外部世界对中国形象的认定要比历史上复杂得多，特别是周边国家对中国形象的认定受到多重因素的影响。

二、中国形象的演变与多重性

首先，近代中国形象经过了巨大的演变，先后经历了失落，即衰败中国。包括自身衰败和对外无能；新中国革命，即“革命中国”的形象；改革开放中国，即经济快速发展、“特色中国”的形象。当前，中国既是崛起大国，也是挑战性大国的形象。当前的中国形象，在自我定位与外部认知上还存在巨大反差。当今，是近代以来我们对自己国家形象认定最好的时期，但是外部世界对中国的看法存在分歧，特别是对中国作为大国的行为，认知差别很大。

外部对中国的认知，就整体而言，可以说主要有两点共识：一是认为中国是对地区和世界具有重大影响的大国，这恐怕是中国近代形象最大的变化之一；二是中国将成为世界第一大国。对这两点，不管是全世界还是本地区，似乎大家都没有争议。不过，对于中国将成为什么样的大国，我